

INFORMATION

KTM PowerParts, HUSQVARNA Husky Power, HUSABERG Pure Tech



LICENSE PLATE HOLDER SHORT

61308915100

08.2014

3.206.187

KTM - Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

Husqvarna Motorcycles GmbH
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husqvarna-motorcycles.com

KTM - Sportmotorcycle AG
Division HUSABERG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.husaberg.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler. Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi) Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.

Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer. The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used. Thank you.

7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispettare quindi le istruzioni di montaggio o rivolgersi al proprio concessionario autorizzato. Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto. aVi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé. En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.

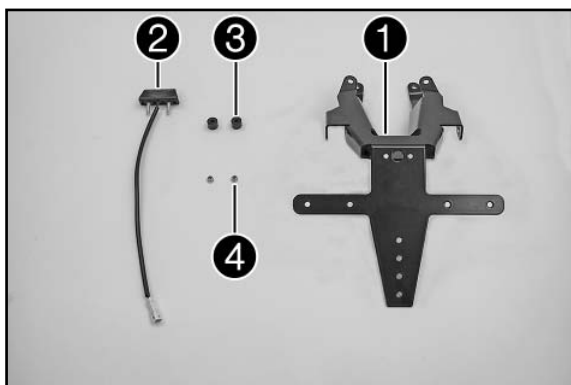
Merci !

11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado. El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.

¡Muchas gracias!

**Lieferumfang:**

- 1x Kennzeichenträger kpl. ①
- 1x Kennzeichenbeleuchtung ②
- 2x Buchse 4.2x12x8.5 ③
- 2x SS-Mutter DIN895 M4 ④

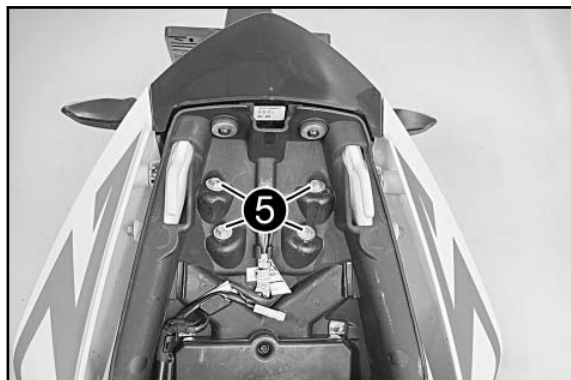
61308902000
61314947500
61314947010
0985040003

Vorarbeit

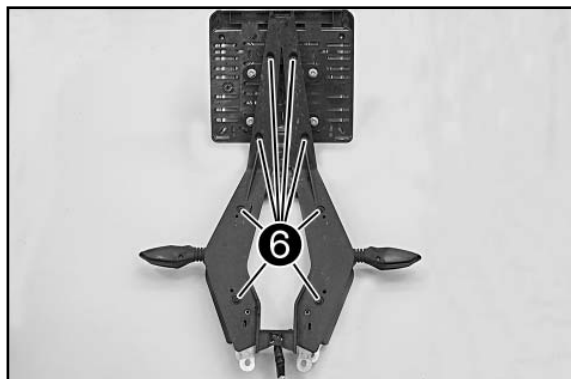
- Soziussitzbank abnehmen (siehe Bedienungsanleitung).

Hauptarbeit

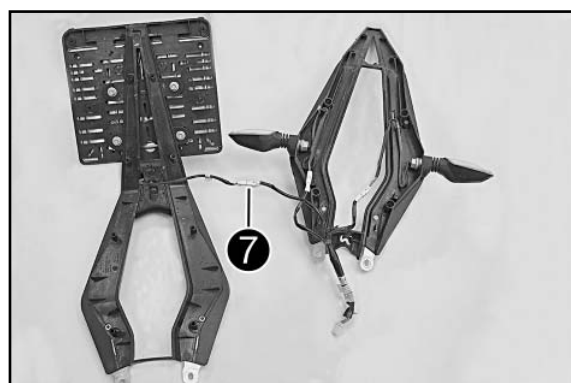
- Schrauben ⑤ entfernen.
- Steckverbindungen trennen.
- Kennzeichenträger abnehmen.



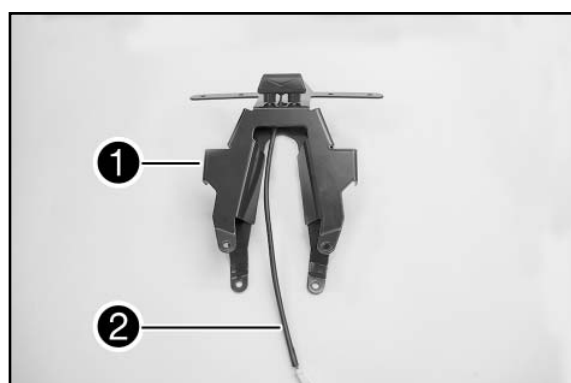
- Schrauben ⑥ entfernen.

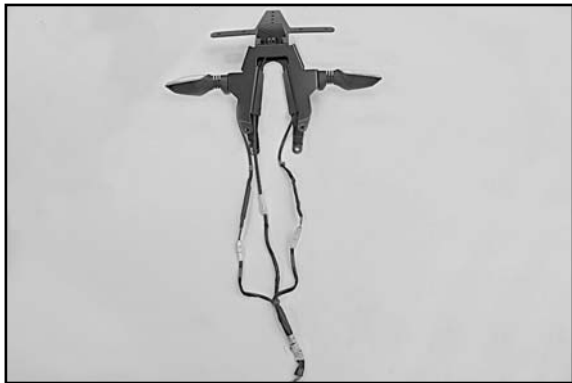


- Abdeckung abnehmen.
- Steckverbindung ⑦ trennen.

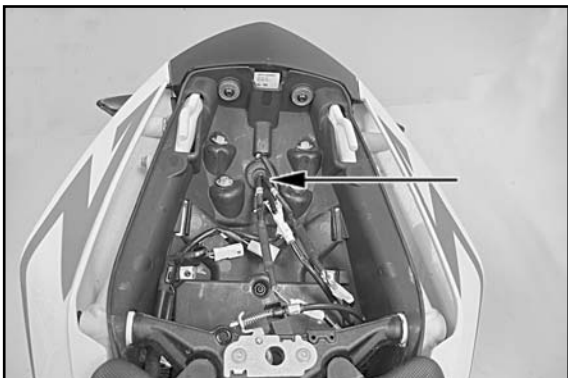


- Kennzeichenbeleuchtung ② (Lieferumfang) am Kennzeichenträger ① (Lieferumfang) positionieren.
- SS-Muttern M4 samt Buchsen (Lieferumfang) montieren und festziehen.
- Original Blinker auf den Ausleger montieren.





- Sämtliche Kabel ordnungsgemäß verlegen und mit Kabelbinder sicher stellen, dass die Kabel nicht geknickt oder geklemmt werden können.

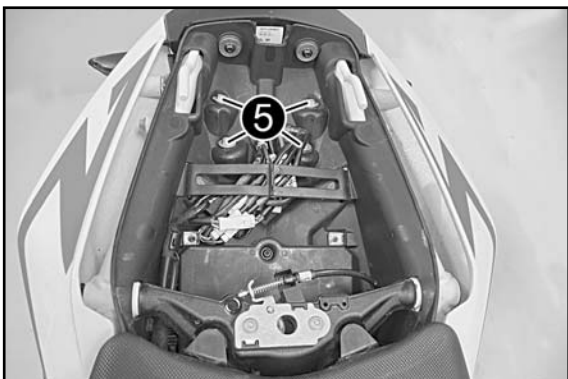


- Kennzeichenträger in der Führung positionieren.

Steckverbindungen:

Blinker rechts = grüner Stecker

Blinker links = roter Stecker



- Kennzeichenträger mit Originalschrauben ⑤ montieren und festziehen.

Nacharbeit

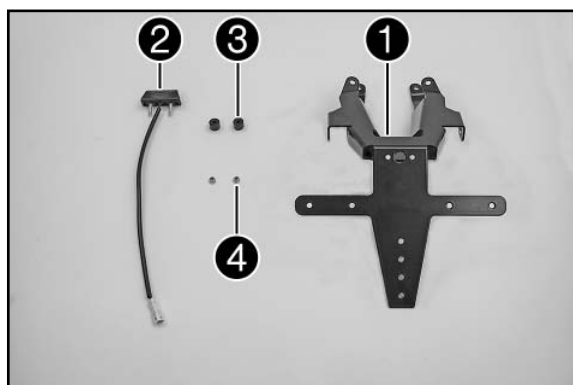
- Lichtanlage prüfen.

- Sitzbank montieren



Warnung

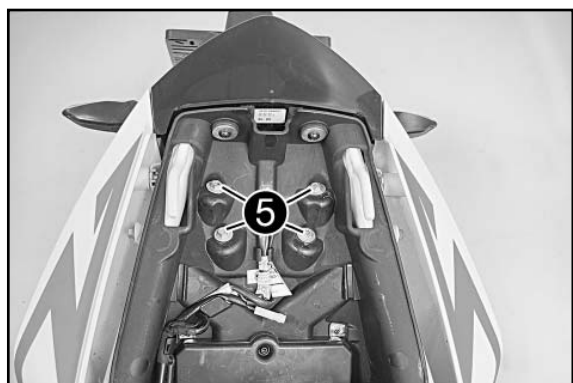
Unfallgefahr Durch den Ausfall der Lichtanlage sind Sie für die nachfolgenden Verkehrsteilnehmer nicht zu sehen. Überprüfen Sie die Lichtanlage.



Scope of supply:

- 1x license plate holder cpl. ❶
- 1x license plate light ❷
- 2x bushings 4.2x12x8.5 ❸
- 2x self-locking nut DIN895 M4 ❹

61308902000
61314947500
61314947010
0985040003

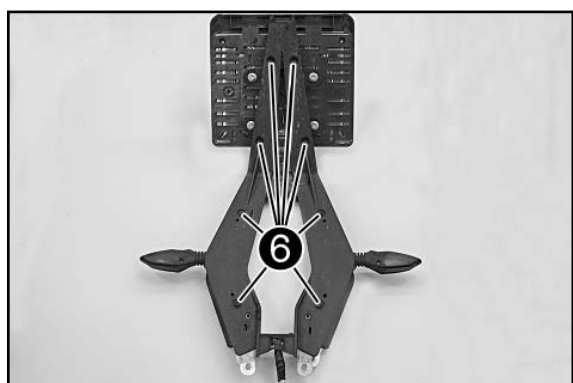


Preliminary work

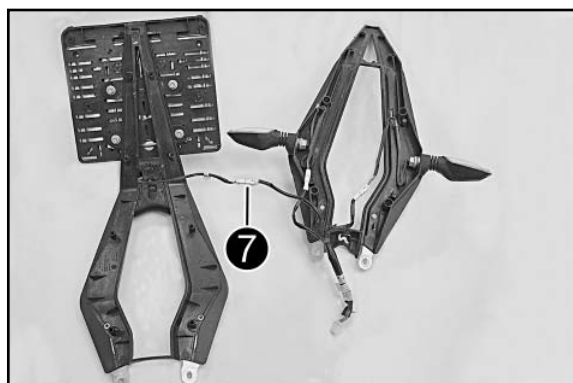
- Take off the passenger seat (see Owner's Manual).

Main work

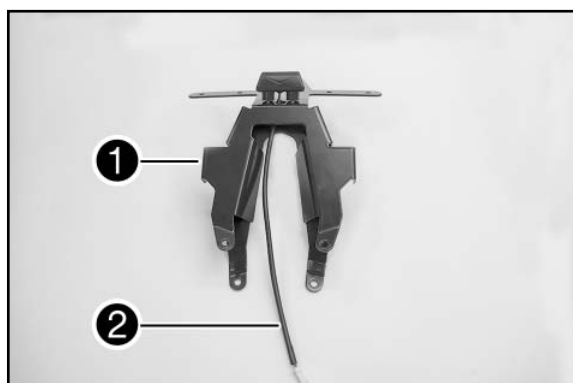
- Remove screws ❺.
- Disconnect the plug-in connections.
- Take off the license plate holder.



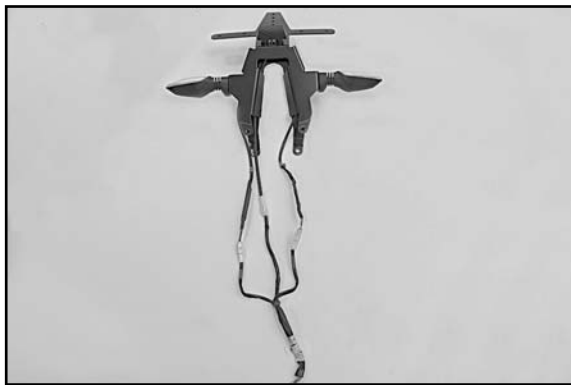
- Remove screws ❻.



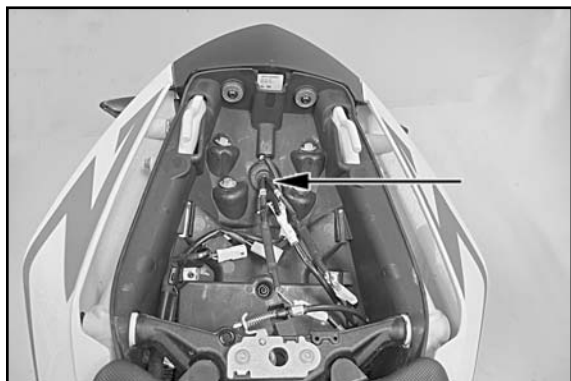
- Remove the cover.
- Disconnect plug-in connection ❼.



- Position the license plate light ❷(scope of supply) on the license plate holder ❶ (scope of supply).
- Mount and tighten the self-locking nut M4 together with bushings (scope of supply).
- Mount the original turn signal light on the subframe.



- Properly route all cables and ensure that the cables are not kinked or pinched using the cable ties.



- Position the license plate holder in the guide.

Plug-in connections:

Right turn signal = green plug

Left turn signal = red plug



- Mount and tighten the license plate holder with the original screws ⑤.

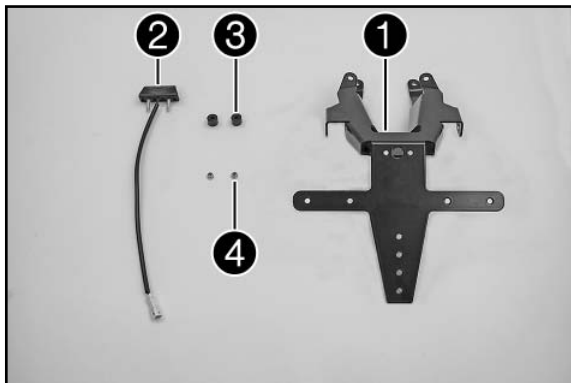
Final steps

- Check the lighting system.
- Mount the seat.



Warning

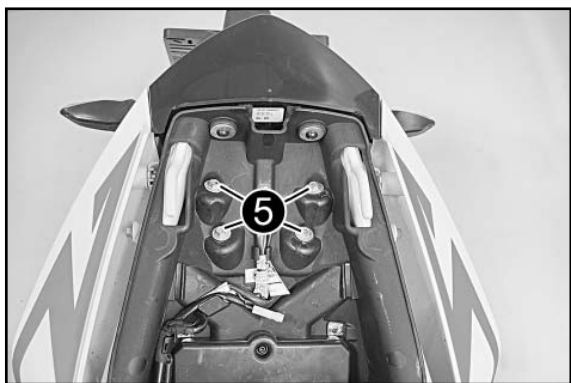
Danger of an accident If the lighting system fails, you will not be visible to other road users. Check the lighting system.



Volume della fornitura:

- N. 1 portatarga compl. ❶
 N. 1 luce targa ❷
 N. 2 boccole 4.2x12x8.5 ❸
 N. 2 dadi autobloccanti DIN895 M4 ❹

61308902000
 61314947500
 61314947010
 0985040003

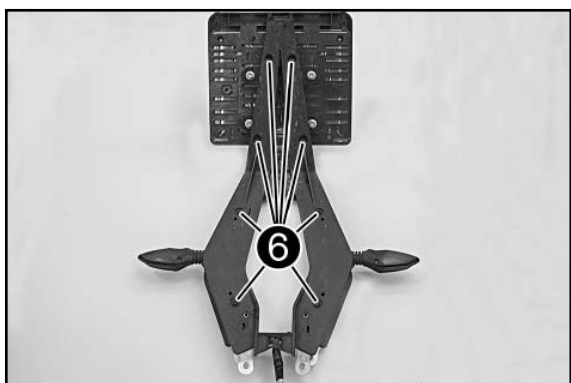


Operazioni preliminari

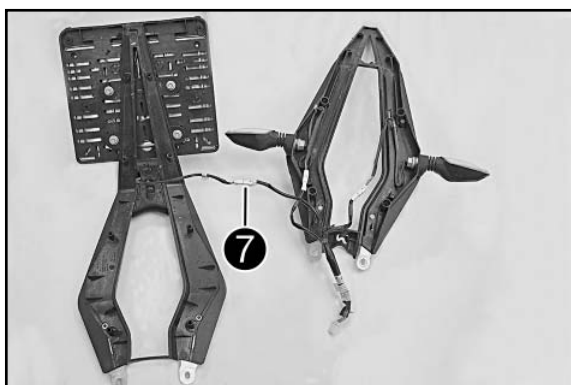
- Rimuovere la sella passeggero (vedere il manuale d'uso).

Lavoro principale

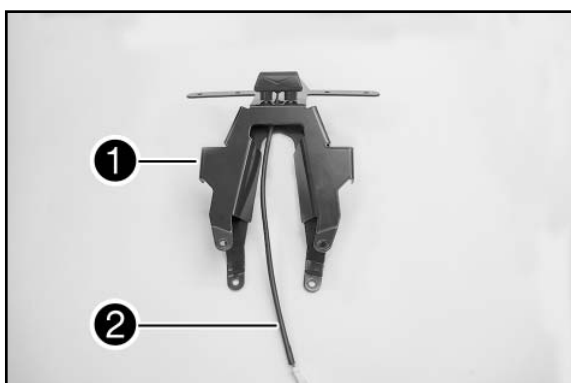
- Rimuovere le viti ❺.
- Scollegare i connettori.
- Rimuovere il portatarga.



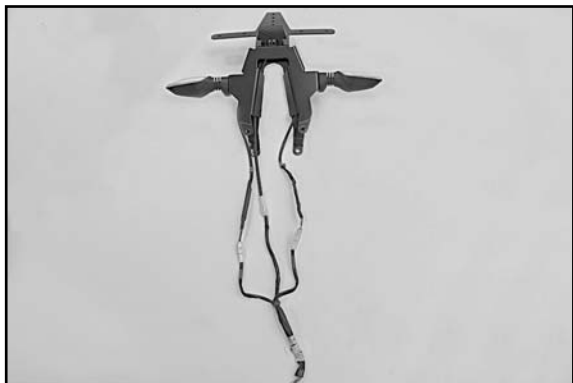
- Rimuovere le viti ❻.



- Rimuovere la copertura.
- Scollegare il connettore ❼.



- Posizionare la luce targa ❷ (in dotazione) sul portatarga ❶ (in dotazione).
- Montare i dadi autobloccanti M4 con le boccole (in dotazione) e serrarli.
- Montare gli indicatori di direzione originali sulla copertura.



- Disporre tutti i cavi correttamente e assicurarli con la fascetta serracavi in modo che non rischiano di venire piegati o bloccati in qualche modo.



- Posizionare il portatarga nella guida.

Connettori:

Indicatore di direzione destro = connettore verde

Indicatore di direzione sinistro = connettore rosso



- Montare il portatarga applicando le viti originali ⑤ e serrandole.

Operazioni finali

- Controllare l'impianto luci.
- Montare la sella.

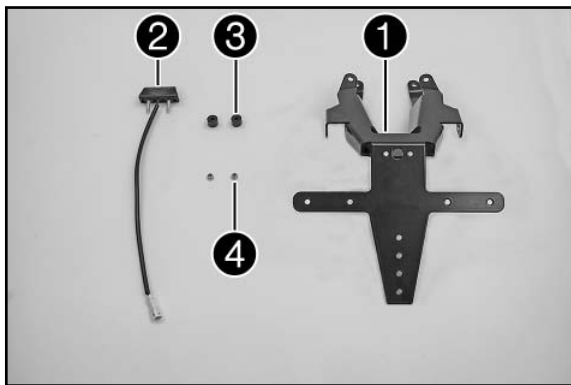


Avvertenza

Pericolo di incidente

In caso di guasto dell'impianto luci il traffico che segue non può vedere la motocicletta.

Controllare l'impianto luci.



Étendue de la livraison :

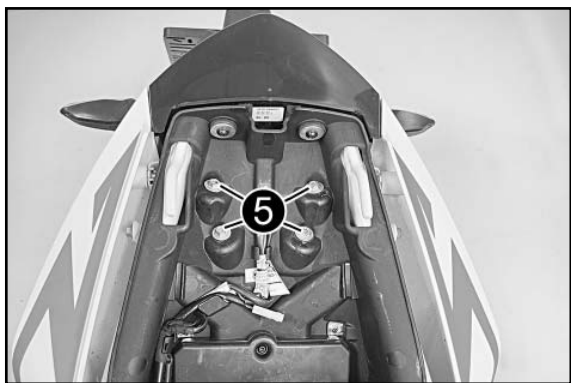
- 1x Support de plaque cpl. ❶
- 1x Éclairage de support de plaque ❷
- 2x Bague 4.2x12x8.5 ❸
- 2x Écrou autobloquant DIN895 M4 ❹

61308902000

61314947500

61314947010

0985040003

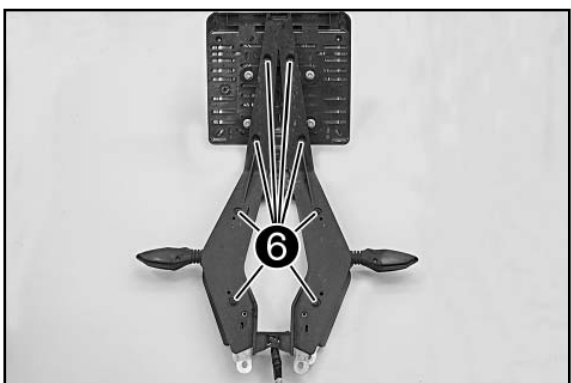


Travaux préalables

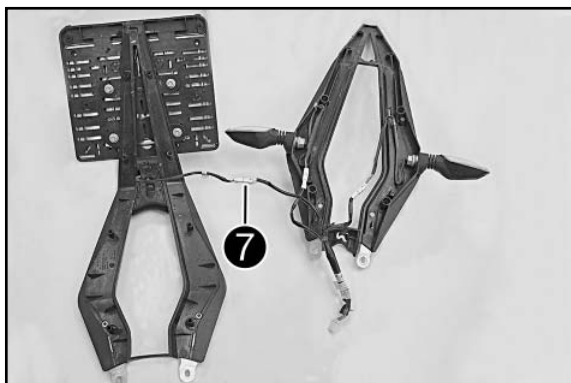
- Déposer la selle passager (voir le manuel d'utilisation).

Travaux principaux

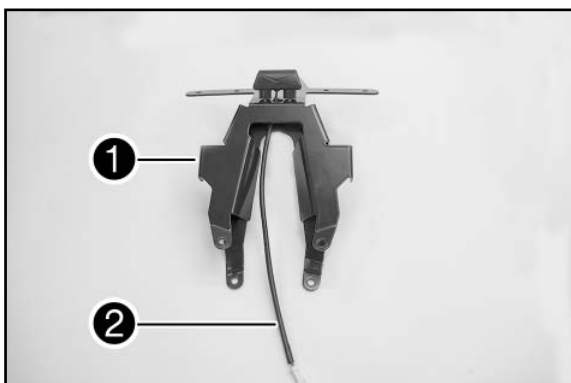
- Retirer les vis ❺.
- Débrancher les connecteurs.
- Déposer le support de plaque.



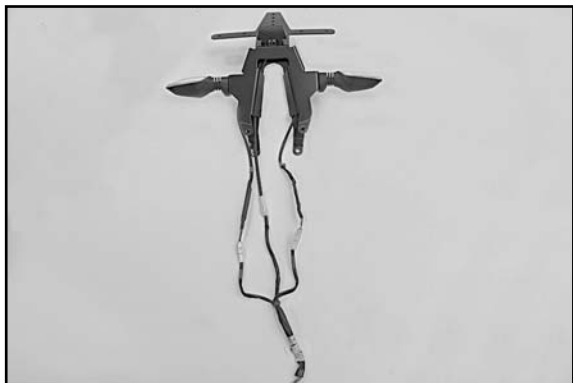
- Retirer les vis ❻.



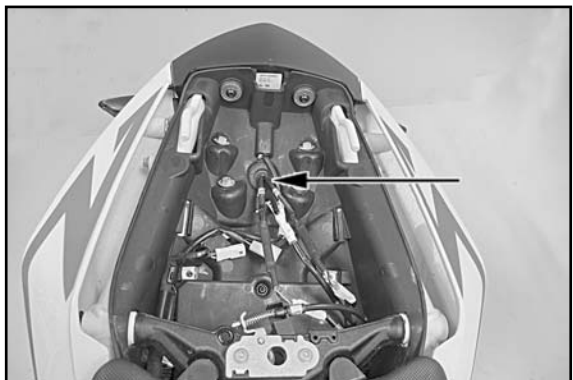
- Déposer le cache.
- Débrancher le connecteur ❼.



- Placer l'éclairage du support de plaque ❷ (contenu de la livraison) sur le support de plaque ❶ (contenu de la livraison).
- Monter et serrer les écrous autobloquants M4 avec les bagues (contenu de la livraison).
- Monter les clignotants d'origine sur le cadre.



- Disposer l'ensemble des câbles dans les règles de l'art et les fixer avec des serre-câble de sorte que les câbles ne soient ni pliés ni coincés.



- Placer le support de plaque dans le guidage.

Connecteurs :

Clignotant de droite = fiche verte

Clignotant de gauche = fiche rouge



- Monter le support de plaque et le fixer avec les vis d'origine 5.

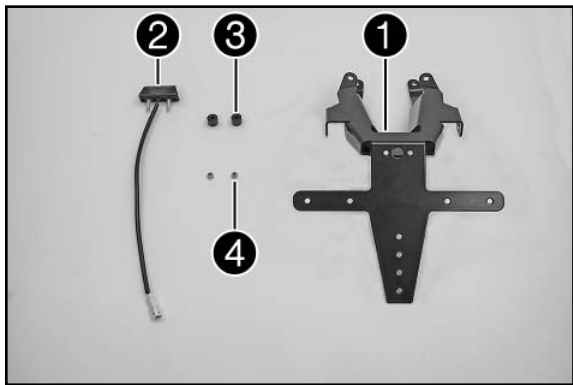
Travaux ultérieurs

- Vérifier l'éclairage du véhicule.
- Monter la selle.



Avertissement

Risque d'accident En cas de défaillance de l'éclairage du véhicule vous devenez invisible pour les usagers de la route.
Vérifier l'éclairage du véhicule.



Volumen de suministro:

1 soporte para placa de matrícula cpl. ❶

61308902000

1 luz para placa de matrícula ❷

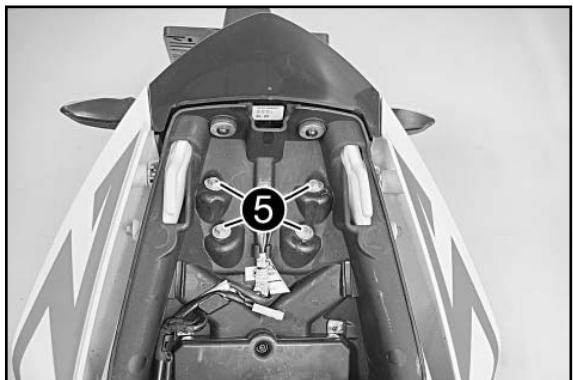
61314947500

2 casquillos 4,2x12x8,5 ❸

61314947010

2 tuercas autofrenables DIN895 M4 ❹

0985040003

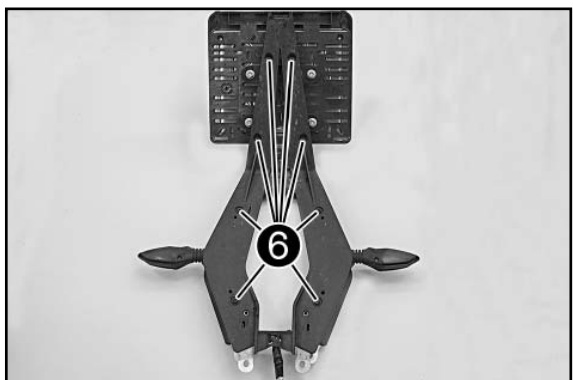


Trabajos previos

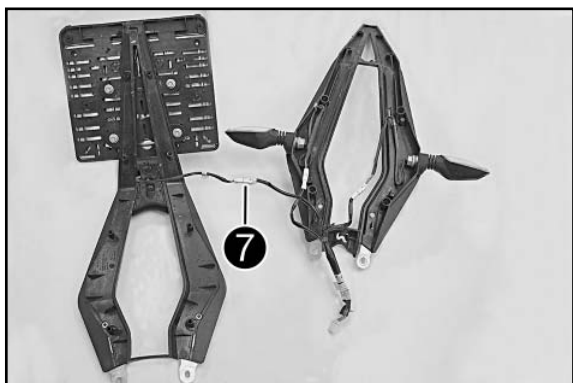
- Quitar el asiento del acompañante (véase el manual de instrucciones).

Trabajos principales

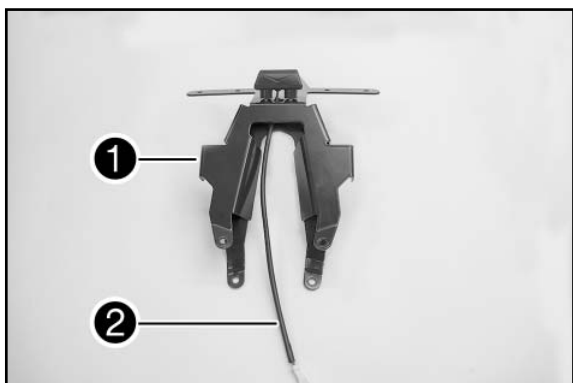
- Retirar los tornillos ❸.
- Desenchufar los conectores.
- Quitar el soporte de la placa de matrícula.



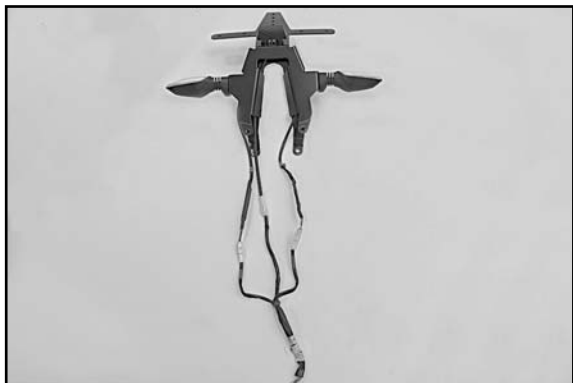
- Retirar los tornillos ❹.



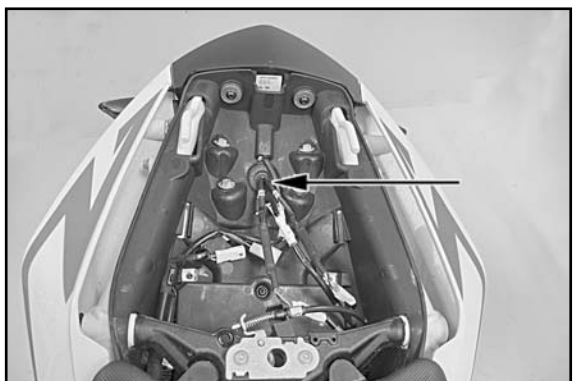
- Quitar la cubierta.
- Desenchufar el conector ❺.



- Colocar la luz de la placa de matrícula ❷ (volumen de suministro) en el soporte de la placa de matrícula ❶ (volumen de suministro).
- Montar y apretar las tuercas autofrenables M4 con los casquillos (volumen de suministro).
- Montar los intermitentes originales en las prolongaciones.



- Tender todos los cables de forma correcta y asegurarlos con una abrazadera, asegurándose de que no puedan retorcerse o quedar aprisionados.



- Colocar el soporte de la placa de matrícula en la guía.

Conectores:

Intermitente derecho = conector verde

Intermitente izquierdo = conector rojo



- Montar y apretar el soporte de la placa de matrícula con los tornillos originales ⑤.

Trabajos posteriores

- Revisar el equipo de luces.
- Montar el asiento.



Advertencia

Peligro de accidente Si las luces no funcionan, los usuarios de la calzada que circulen por detrás de usted no podrán verle. Compruebe el equipo de luces.